

《CWNGFUJ GUNGHCOZ BAUGAU》(Cuengh Gun doiqciuq) lienzdaemh daengh ok geiz daihsam:

CWNGFUJ GUNGHCOZ BAUGAU

政府工作报告

——2020 Nienz 5 Nyied 22 Hauh Youq Gwnz Gaiq Cibsam Daengx Guek Yinzminz Daibyauj Daihhohi Baez Hoih Daihsam
——2020年5月22日在第十三届全国人民代表大会第三次会议上

□ Gozvuyen cunglij Lij Gwzgyangz / 国务院总理 李克强

(ciep geiz gonq)
Youq ndaw fuengzre gaemhaed binghraq, raeuz ciuq aen cungjiugouz giendingh saenqsim、doengzcaez ok-rengz、gohyoz fuengzyw、dawzcinj guhfap, bae dawzndaet gaemsaed guhsaeq gak hangh hong. Gibseiz yungh banhfap wngqgip, doiq bingh-raq bwtndat ciuq cungj binghlah gyaploih bae guenjleix, gak dieg haidoengh it gaep han’ wngq gij saehgienh goenggungh veiswngh hungnaek sawqmwh fatseng. Laemx-sim dwkhingz ciengz ciengq henhoh Vujhan caeuq Huzbwz, caemhcai aundaej gij hongbaenz hingz dingh, doenggvaq mbouj yaemhywx saekdi bae yungh gij banhfap gaem ndaet guenj yiemz, yungh gij rengz daengx guek bae bangcoengh, diuhbaij 4 fanh lai boux canghyw bouxhohleix ganj bae, hwnjguh Hojsinzsanh、Leizsinz-sanh Yihyen caeuq fanghcangh yihyen, riengjvaiq gyalai congzmbonq souyw, bauj Cang gij doxgaiq ywbingh gonq, mboujduenh gaijndei aen fueng, anq duenqbingh ywbingh, dingjmaenh cunghyih sihyih giethab, dingjmaenh “sei aen cizcungh”, yungh cienzbouh goengrengz bae gouqyw bouxbingh, caenhliengh hawj bouxbingh yw ndei cei lai、deng dai cei noix. Lai gya daengx guek ngoenzgyaj ndwencieng, doilaeng haihag、lingzvued dauq haihong、veqseiz okrog, dingjmaenh

gyoengqvunz fuengzre gyoengqvunz gaemhaed, dingjmaenh “sei caeux”, laemxsim gaemhaed goekbingh cienz-lah, mizyauq naenxhaed binghraq banhraih. Lai yenzgiu haifat yw、yizmyauz caeuq ywsawq niemhdingh. Gig vaiq gyalai swnghecanj gij doxgaiq ywbingh yungh, youq ndaw seizgan dinjdet demmaj haujai, gunghawj doxgaiq gwndaenj cukgaeuq caemh-caiq onjdingh gyaqcienz, bauj Cang diuz roenloh cei youqgaenj de doengrat caeuq gunghawj meis dien youz hei. Hab’ wngq binghraq bienqvaq, habseiz doicaenh ciengzseiz guh fuengzre gaemhaed. Cimdai gij cingzgvang binghraq roggvaiq banhraih, gibseiz cauxlaeb aen diji fuengzre binghraq rogguek cienz haeu, lailai gvansim gyaehzoh gij gunghminz guek raeuz youq rogguek. Gaenxmaenx mbeguh gozci gapguh, ciuq gij daidu goenghai、ronghcingx、raphwnj cwzyin, gibseiz doengbauq gij saenqsik binghraq, cawjdoengh faenyungh gij gisuz caeuq guhfap fuengz binghraq, doxbang doxcoengh dingifuengz binghraq.

在疫情防控中,我们按照坚定信心、同舟共济、科学防治、精准施策的总要求,抓紧抓实抓细各项工作。及时采取应急举措,对新冠肺炎实行甲类传染病管理,各地启动重大突发公共卫生事件一级响应。坚决打赢武汉和湖北保卫战并取得决定性成果,通过果断实施严格管控措施,举全国之力予以支援,调派4万多名医护人员驰援,建设火神山、雷神山医院和方舱医

院,快速扩充收治床位,优先保障医用物资,不断优化诊疗方案,坚持中西医结合,坚持“四集中”,全力救治患者,最大程度提高治愈率、降低病亡率。延长全国春节假期,推迟开学、灵活复工、错峰出行,坚持群防群控,坚持“四早”,坚决控制传染源,有效遏制疫情蔓延。加强药物、疫苗和检测试剂研发。迅速扩大医用物资生产,短时间内大幅增长,抓好生活必需品保供稳价,保障交通干线畅通和煤电油气供应。因应疫情变化,适时推进常态化防控。针对境外疫情蔓延情况,及时构建外防输入体系,加强对境外我国公民的关心关爱。积极开展国际合作,本着公开、透明、负责任态度,及时通报疫情信息,主动分享防疫技术和做法,相互帮助、共同抗疫。

Doiq raeuz yienghneix aen guekgya cingqcaih hwngfat miz baenz 14 ik vunz daeuj gangj, ndaej youq ndaw duenh seizgan haemq dinj mizyauq gaemhaed binghraq, bauj Cang gij gwndaenj lwgminz, caen dwg gig mbouj ngaih、nanz dangqmaz. Raeuz hix sonjsaet bae haujai, gij ginghci aen geiqdoh daih’ it demmaj noix gvaq lingz, guh hong gvaq saedceij deng cungdongj bienq luenh bae, hoeng mingh vunz cei sang, gij sonjsaet neix raeuz bietdingh aeu dingjsouh ndaej hix cigndaej dingjsouh. Raeuz cingjdaej suenqvah doicaenh fuengzre gaemhaed binghraq caeuq hwngfat ginghci nem ndaw-biengz, coemjdawz seizgei bae doicaenh dauq haihong, doiok 8 aen fuengmienh 90 hangh cwngcwz guhfap, saedhengz bangcoengh giyez onjdingh yunghhong, gemjmiex mbangj gvaeh feiq, mienx sou gij

cienzroen sojmiz goengloh soucienz, gyangqdaemq cingzbonj yungh nwngyenz, fat cuengq diepsik daigvanj. Ciuq bouhloh daezgonq fat roengz aen hanhngeng cienzcai deihfueng cwngfuj. Mbouj loek gvaq mwh dajndaem bae ca ndaemcin. Mbouj soengheiq bae doicaenh gunggeng duetgungz. Fatcuengq cienz bangbouj hawj boux youq itsienq dingifuengz binghraq caeuq boux hojnanz, dawz aen biucinj laemzseiz boujdiep gyaqcienz daezsang boix ndeu. Doengh gij cwngcwz neix hawj gyoengqvunz daj ndawde ndaej souh’ ik, gibseiz mizyauq coicaenh le bauj Cang gunghawj、onjdingh gyaqcienz caeuq dauq haihong, gij ginghci guek raeuz yienh’ ok rengznyangq caeuq rengzdumj hungloet.

对我们这样一个拥有14亿人口的发展中国家来说,能在较短时间内有效控制疫情,保障了人民基本生活,十分不易、成之惟艰。我们也付出巨大代价,一季度经济出现负增长,生产生活秩序受到冲击,但生命至上,这是必须承受也是值得付出的代价。我们统筹推进疫情防控和经济社会发展,不失时机推进复工复产,推出8个方面90项政策措施,实施援企稳岗,减免部分税费,免收所有收费公路通行费,降低用能成本,发放贴息贷款。按程序提前下达地方政府债务限额。不误农时抓春耕。不懈推进脱贫攻坚。发放抗疫一线和困难人员补助,将价格临时补贴标准提高1倍。这些政策使广大人民群众从中受益,及时有效促进了保供稳价和复工复产,我国经济表现出坚强韧性和巨大潜能。

(caengz sat)
(壮文稿由中国民族语文翻译局壮语文室提供)

Sonyinx Siujhagseng Bouxcuengh “Angq” Hag Sei Ciuhgeq

领着壮族小学生“趣”学古诗文

□ 廖美华

笔者所在的学校是一所农村壮汉双语小学,班里的学生几乎是本地的壮族小孩。他们从小生活在农村,身边没有读书榜样,也没有很好的读书环境。因此,这些农村壮族小学生对读书的兴趣不是很高,更不会主动去读那些艰涩难懂的古诗文。因此,激发壮族小学生学习古诗文的兴趣,让他们爱上古诗文,任重道远。
一、借助多媒体,引导学生学习爱国古诗文
古诗文所产生的年代离我们比较久远,老师的言语解读很难让学生体会诗中的深厚情感;特别是爱国诗,情感纯白的壮族小学生更难理解。在教授五年级下册爱国古诗《从军行》,课前笔者收集的将士们驻守边疆的记录片中宣誓片段,让孩子们领略祖国国土的神圣不可侵犯,将士们“黄沙百战穿金甲,不破楼兰终不还”的豪壮誓言和坚定决心。在教《秋夜将晓出篱门迎凉有感》时,笔者给孩子们播放了影视片中金兵入侵时百姓受难,对苍天哭诉,祈求朝廷军队来救的悲凉、伤感、痛楚的片段,让孩子们感受当时老百姓“遗民泪尽胡尘里,南望王师又一

年”的悲凄。孩子们很快都能理解并记住了诗句,激起了孩子们的爱国情感,也激起了他们学习古诗的兴趣。

二、唱着古诗趣学古诗

古诗文中写景写物诗领悟起来艰难,需要有很丰富的想象力,如《春夜喜雨》《鸟鸣涧》《山居秋暝》《石灰吟》《竹石》《浣溪沙》等。笔者在以往的教学基础上加上了“会唱”的环节;利用丰富的网络资源,收集到这些诗的2-3分钟歌唱视频。如教《竹石》“咬定青山不放松,立根原在破岩中。千磨万击还坚劲,任尔东西南北风。”时,笔者让孩子们欣赏了《经典咏流传》中肖战唱《竹石》的片段。孩子们一下就欢乐起来了,纷纷发表对竹子的认识。有的孩子说:“我从歌里理解了‘咬定’‘不放松’,说明竹子遇事很坚定。”有的孩子说:“我从歌声里理解了竹子‘坚劲’‘千磨万击’不服输的精神。”如此一来,这些壮族小学生学古诗的兴趣更高了。

三、创设生活情景趣学古诗

学习唐诗三百首,不会作诗也会吟。写孩

童的诗一直古诗文中不可缺少的题材,而且数量不少。如选入小学高年级段语文课本的孩童诗就有吕岩的《牧童》《稚子弄冰》、雷阵的《村晚》、高鼎的《村居》、范成大的《四时田园杂兴》,等等。在教这些古诗时,笔者除了用现代的多媒体展示诗歌描绘的画面之外,还收集孩子们的生活画面与诗中的画面做对比。如在教杨万里的《舟过安仁》时,笔者先把古诗的画面放出来,把诗句“一叶渔船两小童,收篙停棹坐船中。怪生无雨都张伞,不是遮头是使风。”附在旁边。再把一张孩子们在草地上拍球吹泡泡的玩耍图片展示出来,让孩子们模仿杨万里的诗写事物、写人、写动作的方法,描绘图中的情景。这些壮族小学生由开始不敢尝试到跃跃欲试,到最后你抢我答。

四、巧用古诗文来写作

学以致用,学习古诗就是为了用古诗。古诗中所蕴含的高超的写作技巧和丰富的内容,都是可以充分利用的。在指导习作“难忘的暑假”“暑假里的一件事”时。笔者让孩子们运用

杨万里的《闲居初夏午睡起》“梅子留酸软齿牙,芭蕉分绿与窗纱。日长睡起无情思,闲看儿童捉柳花。”诗句来开头。孩子们就把这首古诗用得有模有样。如有的直接引用“梅子留酸软齿牙,芭蕉分绿与窗纱。我和妈妈坐屋外的树荫下……”;有的学生会灵活化用古诗“炎炎夏日,西瓜留甜软齿牙,荷花开满池塘。午睡起,闲来无事,我倚在窗边看外面的孩童们嬉戏,不禁想起了……”;写其他季节的时候,孩子们竟然会替换元素用上诗句了。如写春天里的事“桃花留香,迎春花染黄了窗纱,午睡起,闲来无事,看窗外小孩子们放风筝,思绪也跟着飘到了……”。写秋天的有“橘子留酸软齿牙,枫叶染红了半山,银杏飘香,秋天来了,……”孩子们的作文也开始有了诗的韵味。

笔者所在的学校地处乡村,但孩子们的心中有美好的梦想却值得期待。每个孩子都需要灌溉,每个孩子都会盛开,让壮族小学生一起踏上诗意人生路,让每个孩子都有诗一样的未来。
(作者单位系南宁市青秀区长塘镇中心学校)